

她曾經是美洲協勝公會百年來的首位女總理

记克城寶龍酒家老闆袁慧嫻小姐

文：浦瑛



袁慧嫻小姐(最左)曾經在克里夫蘭婦女會擔任重要工作



寶龍酒家榮獲全美國十大最佳餐館之一



回國參加親友活動

多年前我就認識了袁慧嫻小姐,那時她已經在克城很有名氣了,她除了熱心公益外,她還和她的弟弟妹妹經營克城最早的中國飯店寶龍酒家,因為她對每個人都笑臉相迎,加上她的二個甜甜酒窩總是給人帶來快樂!

做了二年美洲協勝公會總理的袁慧嫻小姐現已經退到二線,她十分客氣地說:很高興自己在做總理時沒有犯任何錯誤,她多年來一直東奔西跑,人很疲勞,她需要休息一下,調整自己,接下來可以沖得更遠。

對袁小姐來說,二年前被選上全美國百年歷史上第一位女性任美洲協勝公會總理,這個頭銜不是那麼容易榮獲,她值得我們克城華人驕傲,這是因為她的真才實學,她的能力還加上多年來服務社區,被大家投票選舉得到的。

袁慧嫻的一生中已經享有數不清個「第一」榮銜,當她得到這個榮銜的時候,她說:「這是榮譽,也是壓力,不過女性當選總理,也是「追上潮流,大步向前走」的表現,是走入主流社會的象徵。」她平時積極參與僑界與主流社會之間橋樑,推動各項公共事務、社會治安、舉辦各類慈善活動。她曾與俄州政府合作,出版俄州第一本英文版的亞裔商業指南,增加主流商界對亞裔社區的瞭解。由於她的盡力,她曾獲俄州民權局頒發傑出亞裔領袖獎,同時她也榮獲布希總統頒發傑出亞裔領袖獎。

出生香港的袁慧嫻,在香港就接受美國

她,葉明嫻,一個藝術人,生活在西方世界里,可精神文化卻越來越趨向於東方。她出生在香港一個不幸的家庭,因為父親愛賭,全家傾家蕩產,在她猶豫不決後,選擇了留學法國巴黎,後來命運又讓她移民到美國。現在她的第一部由主流出版社出版的的第二本英文書(Peach Blossom Pavilion),寫的是中國最後一個藝妓的故事,中國最早唐朝時就有藝妓,那些藝妓不是下三流的人,她們懂得琴棋書畫,因為是家庭的不幸才淪落。這本不是通俗小說,也不是陽春白雪。她每天寫六到八個小時,用她自己的話講:她是中了彩票,因為對一個作者來說,進主流社會太難了。

七月十二日,本報讀者朋友百溪打電話給我說克里夫蘭有一位來自紐約的女作家葉明嫻,我便帶着我的朋友KANEN一起去採訪了她。

這位葉明嫻小姐還沒有等我問她問題的時候,就主動說還是讓我從我的家庭開始講起吧。她出生在香港,小時候不講話,我問是不是「啞吧」,她笑着說:不是,我就是不愛說話,大家以為我是一個遲鈍的小孩。我的爸爸是個男低音歌唱家,他想培養我唱歌,可是見我不說話就在十歲的時候開始讓我學鋼琴,我學了十年鋼琴。我的媽媽自小繪畫天分,想去學畫,外祖父說:你敢去學畫就打斷你的腿!媽媽就讓我完成她的

教育,所以當她到美國來就沒有多少不習慣。她到美國後學的是工商管理,隨後她在美經營餐館及其他商業活動,當我問她您成功的秘密是什麼的時候,她笑着回答我說:「快樂」和對人生要有視覺,

也就是自己看清楚自己,她舉例說了:這個世界上,百分之八十六是不清醒的人,也就是說,這些人看不清自己也搞不明白自己到底要做什么?她十分感嘆說:這些年來她學到許多知識,她說人最重要是要有一顆感恩的平常心,



女名人如何看錢

談到未來,袁慧嫻小姐說她可以繼續經商,或許她會從政;而葉明嫻女士是一位職業作家,同時她十分愛好中華傳統文化,在採訪她倆的同時,發現倆人對錢有相似的認同:

有人說錢不重要,說談錢的人就是沉浮的人,那麼全世界的人每天都在忙碌,奔波,是爲了什麼呢?難道他們不是爲了錢嗎?不是爲了明天有着更美好的生活嗎?如果錢不重要,那麼這世界上還會有人去努力,去奔波嗎?

每個人的吃、住、穿,都是需要錢才可以,如果沒有錢,這些它又是從何而來呢?

雖然錢它不是萬能的,但沒有它也是萬萬不能的。

的確錢買不到感情,它也買不到到快樂,不過做什么事都需要錢,錢可以用來幫



助需要的人。可以幫助窮苦家的孩子上學,如果沒有錢這些都沒辦法做到,所以生活里有時候真的也是很無奈的。不過我們也不要當錢的奴隸,因為有錢,你可以買樓。但買不到一個家。有錢,你可以買鐘錶。但買不到時間。有錢,你可以買一張床。但買不到充足的睡眠。有錢,你可以買書。但買不到知識。有錢,你可以買到醫療服務。但買不到健康。有錢,你可以買到地位。但買不到尊重。但要切記:錢只是瞬間的,只有精神才是永恆的。

夢,送我去學畫,油畫,我15歲就開了畫展。媽媽又請了教師到家里來教我國畫。還有我學古琴,一彈就彈了30多年。

葉明嫻十分健談,她毫無掩蓋說她有一個愛賭博的父親,父親賭得傾家蕩產。不過她肯定她的父親對家庭很有貢獻,尤其是教育她和她的哥哥要有文化,葉明嫻記得在她小的時候她的爸爸常常拿她的叔伯家的小孩來鼓勵她,說他們都是博士,那時葉明嫻只有十幾歲,就對自己說,我有一天也要當博士。

葉明嫻十分感恩他的父親讓她學琴,讓她有一技之長,在她成年的時候開始撫養她的雙親。她申請到了巴黎大學攻讀音樂博士的獎

學金,難得的機會,就是沒有錢來撫養她的雙親,她趁周末和假期到比利時去打工,因為只有在比利時她才有銀行戶頭,她才可以寄錢撫養父母親。同時她還是一個佛教徒,她說做人第一要慈悲。

“葉明嫻,法國巴黎大學(Sorbonne)音樂博士,著名古琴演奏家及學者。曾為香港中文大學及浸會大學音樂系講師及高級講師(副教授)。曾在牛津大學、巴黎大學、哥倫比亞大學、克里夫蘭藝術博物館、

還能節儉自己,而做一個能服務別人的人,同時她也坦誠地說,錢是重要的,但不是萬能的,因為有錢你才可以購買保險,有錢你才可以救濟別人。

袁慧嫻小姐對伊利華報也十分關心,她說如果我單一做報紙是不行的,她指導我應該把報紙當平台,做一些能贏利的事

業,她還說,我做報紙很有人緣,如果做旅遊業會不錯。我說了2005年原本要帶團去中國,人還沒有出門我就賠償了\$5000,今年二月本報租了大車一日遊,又虧損了\$1500,其中人力東奔西跑不算,袁慧嫻小姐語重心長地對我繼

續說:你才做了二次,這就好像你購買了一個壞的股票,重新再來嗎,報紙這麼不容易做,你也不是做了五年嗎?難道做報紙過程中你就沒有損失過錢?我說你說的很對,我十分感謝她給我上了一課,她繼續說:人改變自己的心境就能改變周圍環境,要自己照顧好自己的身體和心靈。

當我離開寶龍的時候,我看到牆上有許多她和重要人物的合影,這位看上去十分安靜的小姐,內心世界有着無數的向往,這里真誠的祝福我們袁慧嫻小姐事業順利,萬事如意!

照片說明:寶龍酒家榮獲全美國十大最佳餐館之一

(右)甄文達 Martin Yan 是首位成功將中國飲食文化介紹給美國主流社會的電視人,主持超過二千集全球播放的電視烹飪節目(Yan Can Cook)。他是聞名中外的大師級大廚,也是享譽極隆的食肆顧問,專業烹飪導師,更是廚藝作家,出版著作二十六本。包括獲獎的“甄文達宴會精華”,“亞洲美食精華”,“中國美食人人懂”,“中國城飲食精華”(由Julia Child推薦的)“甄文達簡易中國菜烹飪”,最近他又推出精心創作的最新電視名為甄師傅“快易煮”及“美食甄功夫”的列烹飪節目。

(中)俄亥俄州克里夫蘭寶龍大酒家東主袁慧嫻 Nancy Yuen 小姐。

(左)林慧懿女士 Ms. Theresa Lin 美國加州廣播及電視美食節目主持人。導演李安得獎電影《飲食男女》之飲食顧問及演員。

華美協進社等地演奏及演講古琴。葉氏的著作有6種,包括《古琴音樂藝術》、《古琴藝術與中國文化》、《人間好時節——禪趣趣畫》、《天地人間總相逢》(散文集)、《音樂天地》。近作為英文Chinese Children's Favorite Stories(《中國兒童鍾愛故事》),故事及插圖均為葉氏作品,由美國Tuttle出版社出版。2002年,葉氏在紐約蘇豪區畫廊舉行的觀音個人畫展,甚獲好評。

在我採訪結束離開她的時候,我在書店購了她的作品之一:兒童書“Chinese Children's Favorite Stories”,這是由她寫和畫的嫦娥奔月、牛郎織女那些個神話故事,英文敘述,配着彩色的畫,真的有點兒像中國傳統的年畫。我說這是我給我孩子的,她在書上簽了“學業進步!”幾個字,就在此時我忽然想起大詩人黃翔也在紐約,我想他們一定能成為朋友,我挂通了黃翔的電話,黃翔太太說,她正在找一個人能教她彈古琴的人……



葉明嫻進行藝術講座



葉明嫻和華報讀者在一起

描寫中國最後一個藝妓的《桃花園》作者葉明嫻

文：浦瑛